

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 145

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 25. Juni  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 25 juin  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 145

**Rédaction et Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 145

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di  
società anonime.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**  
Bolivia: Zollerhöhungen. / Grossbritannien: Herkunftsbezeichnung auf Einfuhr-  
waren. / Italie: Indications sur les déclarations en douane. / Gesandtschaften und  
Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service  
international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 28. April 1920, Art. 128 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 128 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1496<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Böckli, Walter, Delikatessen, Lebensmittel, Langstrasse Nr. 68, früher Nr. 70, Wohnung: Hohlstrasse 18, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Juni 1930, 15 Uhr, im Café Stauffacher, Wordstrasse 31, in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 27. Juni 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1498<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Schnyder und Hofmann, Vertretung amerikanischer Brockmann Sohnen und Grossohlerei, Giesshübelstrasse 48, Zürich 3 (Kollekt. Ges. sind Johann Schnyder, derzeit unbekanntes Wohnsitzes und Emil Hofmann, wohnhaft Enzenbühlstr. 77, Zürich 8).

Konkursoröffnung: 16. Mai 1930.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Erste Gläubigerversammlung. 5. Juni 1930, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Falken», Zürich 3.

Eingabefrist für Forderungen: 26. Juni 1930.

Im Uebrigen vergl. Amtsblatt Nr. 42.

#### Kt. de Berne Office des faillites de Courtelary (1765)

Failli: Courvoisier, Charles, fabricant de boîtes de montres, à Tramelan.

Date de l'ouverture: 18 juin 1930.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 3 juillet 1930, à 15<sup>h</sup> heures, à l'Hôtel de la Gare, à Tramelan.

Délai pour les productions: 25 juillet 1930.

#### Kt. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (1795)

Failli: Wicht, Jean, Hôtel de Jaman, à Montbovon.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1930.

Première assemblée des créanciers: 30 juin 1930, à 11 heures du jour, salle d'attente du Tribunal, château de Bulle.

Délai pour les productions: 20 juillet 1930.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1783)

Gemeinschuldnerin: Neuhaus & Brönnimann (Kollektivgesellschaft), Architekturbureau, Neuenstrasse 8, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1930.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 15. Juli 1930.

#### Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (1766)

Gemeinschuldnerin: Firma Rud. Hofmann's Erben, Herd- & Ofenfabrik, in Lausen.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Im Gemeindebann Zunzgen:

Sekt. D Nr. 595 und 43.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Juli 1930, vormittags 9<sup>h</sup> Uhr, im Bureau des Konkursamtes Liestal.

Eingabefrist: Bis 26. Juli 1930 für Forderungen und bis 16. Juli 1930 für Dienstbarkeiten.

#### Kt. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1767)

Failli: Société en nom collectif A. Arnould et Fils, fabrication, achat et vente d'Horlogerie, Rue du Parc 130, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 17 juin 1930.

Première assemblée des créanciers: Lundi 30 juin 1930, à 15 heures, à l'Hôtel Judiciaire, Salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 25 juillet 1930, inclusivement.

#### Kt. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (1768)

Failli: Maret, Roger-Ali, fils de Ali, originaire de Noiraigue, né le 15 décembre 1906, négociant, Côte 18, au Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1930.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 3 juillet 1930, à 14 heures, à l'Hôtel des services judiciaires, au Locle.

Délai pour les productions: 25 juillet 1930, inclusivement.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1769<sup>a</sup>)

Im Konkurse über Meier, Alfred, Schuhhändler, Klobachstrasse Nr. 45, in Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungsmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 5. Juli 1930 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klagschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1770)

Im Konkurse der Polygraphisches Institut A.-G. in Zürich, liegt der zufolge nachträglichen Forderungsmeldungen und Abschluss eines Vergleiches abgeänderte Kollokationsplan beim Konkursamt (Riedlstrasse Nr. 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 5. Juli 1930 mittelst Klagschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Allfällige Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche der Konkursmasse hinsichtlich des vergleichsweise erledigten Prozesses, im Sinne von Art. 260 Sch. u. K.-Ges. sind ebenfalls bis zum 5. Juli 1930 beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Solothurn Konkursamt Bucheggberg in Solothurn (1796)**

Im Konkurse über Gisiger, Adolf, mechanische Zimmerer, in Lütterswil, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Kollozierung von zwei Forderungen der 5. Klasse beim Konkursamt nochmals zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (1797)**

Faillite: Jean Renaud, Alfred, Madame veuve, fabrique de fraises pour horlogerie et petite mécanique, à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire concernant les objets de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les 10 jours de cette publication.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (1784)**

Im Konkurse über Thommen-Cavadini, Hans, Inhaber der Firma Hans Thommen, Fabrikation und Handel in Parfümerien, Coiffeurfournituren und chemischen Produkten, Liestal, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite  
(B.-G. 269.) (L. P. 269.)

Chiusura della procedura  
(L. E. 269.)

**Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (1771)**

Das Konkursverfahren über Lohmüller, Paul, Metallgiesserei, in Marthalen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 12. Juni 1930 als durchgeführt und geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Hönng (1772)**

Das Konkursverfahren über Merletti, Mario, von Curiglia (Provinz Varese, Italien), Baumeister, wohnhaft gewesen in Hönng, dato in Schwamendingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Juni 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Wülflinger-Winterthur, in Winterthur (1785)**

Das Konkursverfahren über Ruch, Ernst, geb. 1893, Elektriker, von Dürrenroth (Bern), in Neftenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 21. Juni 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1773)**

Gemeinschuldner: Hoffman Bros Inc., Hoffrers Watch Co, Biel 7.  
Datum des Schlusses: 19. Juni 1930.

**Kt. Bern Konkursamt Frutigen (1774)**

Das summarische Verfahren über Pfäffli-Sigrist, Werner, gew. Chauffeur und Reisender, in Frutigen, nun in Bern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Frutigen vom 20. Juni 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (1798)**

Gemeinschuldner: Thalmann, Johann, gew. Metzgermeister, in Murten.  
Datum der Verfügung: 24. Juni 1930.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (1786/7)**

Con decreto 18 giugno 1930, della Pretura di Locarno, venne dichiarata chiusa la procedura di liquidazione nei seguenti fallimenti:

1. Semenza, Giovanni, Locarno.
2. Meyer, Fritz, Locarno.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (1775)**

Faillite: Dupasquier, Marie, négociante, à Baulmes.  
Date du jugement: 18 juin 1930.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (1776)**

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung. — Erste Steigerung.  
Gemeinschuldner: Baeriswyl, Emil, des Pcter, Schmied, in Bennewil-Alterswil.

Steigerungstag und -lokal: 14. Juli 1930, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Tafers.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: Ab 1. Juli 1930.

Liegenschaften: Gemeinde Alterswil.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt	Grundbuchschatzung Fr.
148 ba	Bennewil: Acker von 858 m <sup>2</sup> 95 Ruten 30 Fuss	213.—
148 bb	Bennewil Nr. 359: zwei Wohnungen, Schmiede, Scheune, Keller, Stall, Schopf von 400 m <sup>2</sup> 44 Ruten 40 Fuss	30,966.—
	R. Quelle und Wasserleitung auf Art. 838, 411, 144, 577.	
577 aaa	Obermoos: Wiese von 12276 m <sup>2</sup> 3 Jucharten 164 Ruten	2,546.—
	L. Wasserleitung für Art. 577 b, 148 bb, 169 bb.	
632	Haresa: Wiese von 50 m <sup>2</sup> 5 Ruten 60 Fuss	14.—
633 b	Haresa: Wiese von 1407 m <sup>2</sup> 156 Ruten	394.—
		34,133.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 35,000.—

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, à Cully (1794)**

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Judi 31 juillet 1930, dès les 15 heures, au Café de l'Hôtel de Ville, à Lutry, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant des faillites de Cuénoud, Jules et William, à Lutry, suivant désignation suivante.

Commune de Lutry:

Premier lot: Au Grand Pont. Bâtiment ayant logement, caves et remise d'une surface de 5 ares 50 ca.

Estimation juridique fr. 74,000.— Estimation du bordereau d'accessoires fr. 30,000.—, valeur non comprise dans le chiffre de fr. 74,000.—.

Ces immeubles situés en bordure de la route cantonale, à l'entrée ouest de la ville de Lutry, d'un abord facile, conviendrait spécialement pour un commerce de vins. Les accessoires immobiliers vendus avec les immeubles contiennent tout ce qu'exige un commerce analogue.

Ils sont dans un état parfait de propreté et sont utilisables immédiatement.

Deuxième lot: A Lutry. Bâtiment ayant logement, cave voûtée et pseroir de 0 a 71 ca.

Estimation juridique fr. 10,000.—.

Troisième lot: Au Grand Pont. Bâtiment ayant ateliers, hangar et dépôt de 5 a 19 ca.

Estimation juridique fr. 18,000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des accessoires peuvent être consultées au bureau de l'office soussigné tous les jours de 8 heures à midi, dès le 20 juillet 1930.

Cully, le 16 juin 1930. Office des Faillites de Lavaux: A. Marendaz.

**Ct. du Valais Office des faillites de St-Maurice (1788)**

Avis de vente aux enchères.

L'Office des Faillites de St-Maurice exposera en vente aux premières enchères publiques, le 30 juillet 1930, dès 14 heures, à la Balmaz d'Evionnaz, maison d'école, les immeubles suivants dépendant de la masse en faillite de Mouthe, Denis, fils de Joseph, chaussures, ci-devant à la Balmaz, les immeubles suivants sis sur le territoire de la commune d'Evionnaz:

Art.	Fol.	N°s	Nom local	Nature	Surface	Taxe de l'off. Fr.
371	6		Balmaz	maison-grange incendiées		
				et atelier de cordonnier	110	15,000.—
465	6	11 b	id.	verger-place	130	
1144	14	82	Cloux	pré	600	0.30 le m <sup>2</sup>
1806	6	67	Balmaz	verger	566	1.— le m <sup>2</sup>
466	9	12	Grand-Clou	pré	1100	0.70 le m <sup>2</sup>

Les conditions d'enchères seront déposées à l'office dix jours avant la vente.

Après l'enchère immobilière aura lieu la vente de tout le mobilier dépendant de dite faillite comprenant entre-autre: 1 moteur électrique 2 HP avec coffret, 1 machine à coudre de cordonnier, 1 machine à monter, 1 dite à fixer les talons, 1 fourneau d'atelier, 1 dit pierre oliaire, formes diverses, tabourets, établi, et petit outillage, 20 ko de cuir et déchets de cuir, clous, etc. 1 buffet de cuisine, 1 fourneau potager, 1 table, batterie de cuisine, etc. 1 lot de notes de crédit contestées.

St-Maurice, le 23 juin 1930. Office des Faillites: Mottet, préposé.

Pfandverwertungs-Steigerung  
(B.-G. 138. 41 u. 85.)

**Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (1777)**

Grundstück-Versteigerung. — II. Gant.

Dienstag, den 22. Juli 1930, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumeleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert das dem Zerr-Mühlethaler, Camille, von Burgfelden, gehörende Grundstück in Basel Sektion II Parzelle 1764, haltend 1 a 84,5 m<sup>2</sup> mit Remisengebäude Strassburgerallee 79.

Brandschätzung: Fr. 22,500.—.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 25,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 600.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 21. Juni 1930. Betreibungsamt Basel-Stadt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist ihr die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1778)**

Schuldner: Bandlin, August Friedrich, Kolonialwaren, Aarberggasse 57, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern: 12. Juni 1930.

Sachwalter: Chr. Hess, Notar, Bern-Bümpliz.

Eingabefrist: Bis 17. Juli 1930. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Juli 1930, nachmittags 2 Uhr, im Café Waechter in Bern, L. Stock.

**Ct. de Berne** *District de Courtelary* (1799)

Débiteurs:

1. Jeanneret, Charles, fabrique de montres Léonidas, à St-Imier, et  
2. Léonidas Watch Factory Vve Constant Jeanneret-Droz, au dit lieu.

Date du jugement accordant le sursis: 24 juin 1930.

Commissaire au sursis: Me Henri Geneux, notaire, à St-Imier.

Délai pour les productions: 15 juillet 1930.

Assemblée des créanciers: Jeudi 14 août 1930, à 14 heures, à l'Hôtel des XIII Cantons à St-Imier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 4 août 1930 en l'Etude du commissaire.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf in Hitzkirch* (1789)

Schuldner: Bütler, Frz., mechanische Schreinerei, Emmenbrücke.

Datum der Stundungsbewilligung: 12. Juni 1930.

Sachwalter: Al. Gilli-Kuster, Inkasso- und Sachwalter-Bureau, Emmenbrücke.

Eingabefrist: Bis und mit 5. Juli 1930. Schriftliche Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. Juli 1930, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Emmenbrücke.

Frist zur Einsicht in die Akten: Vom 9. Juli 1930 an während 10 Tagen auf dem Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Yverdon* (1790)

Débitteur: Ludi, Frédéric, Café des Négociants, à Yverdon.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Yverdon: 21 juin 1930.

Commissaire: R. Ballenegger, Yverdon.

Délai pour les productions: Dans un délai de 20 jours échéant le 16 juillet 1930.

Assemblée des créanciers: Lundi 4 août 1930, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville à Yverdon.

Examen des pièces: Dès le 24 juillet 1930 au bureau du commissaire, Rue du Casino 6.

**Ct. du Valais** *District de Sion* (1800)

Débitteur: Favre, Alphonse, père, garagiste, à Sion.

Date du sursis: 21 juin 1930, jusqu'au 21 août 1930.

Commissaire: Le préposé à l'Office des poursuites de Sion.

Délai pour les productions: 19 juillet 1930.

Assemblée des créanciers: 7 août 1930, à 10 heures, dans la grande salle du café industriel, à Sion.

Examen des pièces au dossier: 27 juillet 1930.

Sion, le 24 juin 1930. Le commissaire: J. Mariéthod.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Fraubrunnen* (1801)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen ist die der Firma Stalder-Siegrist, Fritz, Eisenhandlung, in Utzenstorf, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 20. September 1930 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung vom 2. Juli 1930 wird verschoben auf Dienstag, den 2. September 1930, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Froh-sinn», in Utzenstorf.

Die Akten können von den Gläubigern 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Unterzeichneten eingesehen werden.

Utzenstorf, den 24. Juni 1930.

Der Sachwalter:  
Ernst Gerber, Notar.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1802)

Par ordonnance de ce jour, le président du Tribunal de la Gruyère a révoqué le sursis concordataire accordé à Wicht, Jean, Hôtel de Jaman, à Montbovon.

Bulle, le 20 juin 1930. Le commissaire: L. Brulhart, subst.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
(B.-G. 804 und 817.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 804 et 817.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Biel* (1779)

Nachlassschuldner: Thomet, Ernest, Pierrist, Mittelstrasse 14 b, Biel.

Verhandlungstermin: Freitag, den 27. Juni 1930, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 20. Juni 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Biel* (1791)

Nachlassschuldnerin: Firma Jaquet & Gygax, Uhrenfabrik, früher Schützengasse 33, nun Alponstrasse 55, Biel.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 3. Juli 1930, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 23. Juni 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Kt. Bern** *Gerichtsschreiberei Burgdorf* (1792)

Nachlassschuldner: Hirsbrunner-Reist, J., Autogarage, in Burgdorf.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 3. Juli 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt im Schloss zu Burgdorf.

Burgdorf, den 23. Juni 1930.

Der Gerichtspräsident als I. Nachlassbehörde: Blumenstein.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1803)

Schuldnerin: Firma Crivelli & Cie., Bank, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 19. Mai 1930.

Luzern, den 24. Juni 1930.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt,  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
J. Kurzmeyer.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Ollen-Gösgen in Ollen* (1780)

Das Amtsgericht Ollen-Gösgen hat unterm 4. Juni 1930 den von Kamber, Robert, Möbelschreiner, in Ollen, vorgelegten Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 30 %, zahlbar 10 Tage nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Ollen, den 20. Juni 1930.

Der Gerichtsschreiber: Bloch.

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (1804)

Mit Beschluss vom 23. Juni abhin hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Gschwind, Ernst, Bauunternehmer, in Arlesheim, seinen Gläubigern vorgelegten Nachlassvertrag, gemäss welchem der Schuldner diesen eine Nachlassdividende von 20 % in Aussicht stellt, bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch den Schuldnervertreter, Fürsprecher E. von Arx, in Dornach.

Liestal, den 24. Juni 1930.

Obergerichtskanzlei Baselland.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (1781)

En son audience du 6 juin 1930, le président du Tribunal civil du district de Lausanne, en application des art. 305 et suivants L. P., a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par Petronio, Riccardo, pianos, Rue de l'Ale, à Lausanne.

Lausanne, le 20 juin 1930.

Le commissaire au sursis:  
Préposé: E. Cavin.

**Ct. de Vaud** *District de Moudon* (1793)

Dans son audience du 19 juin 1930, le Président du Tribunal du district de Moudon a homologué le concordat conclu entre la société en nom collectif Protti Frères, en liquidation, à Curtilles, et ses créanciers chirographaires.

Un délai préemptoire échéant le 18 septembre 1930 est assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées pour intenter action. Art. 810 L. P.

Moudon, le 20 juin 1930.

Le président: Ferd. Berthoud.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (1782)

**Konkursdekret.**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 19. Juni 1930 in Sachen

des Boos, Emil, und der Boos, Maria, in Adliswil, Ansprecher, gegen

Brunner, Fred Jules, wohnhaft gewesen Schulhausstrasse 5 in Zürich 2, dessen Aufenthaltsort hier unbekannt ist, Angesprochenen, betreffend Gesuch um Konkurseröffnung

verfügt:

1. Ueber den genannten Brunner, Fred Jules wird der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Enge-Zürich mit dem sofortigen Vollzuge beauftragt.

2. Diese Verfügung ist dem Schuldner durch öffentliche Publikation mitzuteilen.

3. Ein Rekurs gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich eingereicht werden.

Zürich, den 19. Juni 1930.

Namens des Konkursrichters:  
Der Substitut: Gessner.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

Wein und Liqueur. — 1930. 21. Juni. Fuster & Müller, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1923, Seite 310). Der Kollektivgesellschaftler Walter Müller, von Hasle b. B., in Aarberg, hat mit seiner Ehefrau Hanna geb. Müller, durch Ehevertrag vom 30. Mai 1930 Gütertrennung vereinbart.

## Bureau Bern

Mechanische Werkstätte usw. — 21. Juni. Inhaber der Firma Eugen Mohr, in Bern-Bümpliz, ist Eugen Mohr, von Otterberg (Thurgau), in Bern-Bümpliz. Mechanische Werkstätte. Sägen- und Mühlenbau. Bahnhofweg 92.

## Bureau Biel

Horlogerie. — 20. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Société Anonyme Mido (Aktiengesellschaft Mido) (Mido Limited), mit Hauptsitz in Solothurn und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 30. Juni 1925, Seite 1138), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. März 1929 ihre Statuten revidiert und das Aktienkapital von Fr. 200,000 durch Neuausgabe von 100 auf den Namen lautenden Aktien von je Fr. 1000 auf Fr. 300,000 erhöht. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Mai 1930 wurden die Statuten neuerdings revidiert und das Aktienkapital durch Ausgabe von 100 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000 neuerdings um Fr. 100,000, d. h. von Fr. 300,000 auf Fr. 400,000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 400,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000.

## Bureau Burgdorf

Handlung. — 21. Juni. Die Firma Otto Baur-Mumenthaler, Handlung, in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1915), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk erloschen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

1930. 19. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 7. Juni 1930, in Anwendung von Art. 25, Abs. 2, der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 1890:

Landwirtschaftliche Produkte etc. — Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Huber & Gasser», Import von landwirtschaftlichen Produkten, Heu, Stroh, Torf, Getreide im gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 270 vom 16. November 1928, Seite 2182), hat sich am 1. März 1929 aufgelöst und ist unter diesem Datum in Liquidation getreten. Diese wird vom bisherigen Gesellschafter Arthur Gasser, Kaufmann, von Belp, in Luzern, unter der Firma Huber & Gasser in Liquid. in Einzelzeichnung durchgeführt.

20. Juni. Aarts-Eisen Aktiengesellschaft (Société anonyme de Fonte Aarts) (Aarts Iron Limited), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1929, Seite 1606). An der Generalversammlung vom 17. Juni 1930 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation beschlossen. Dieselbe wird unter der gleichen Firma mit dem Zusatz in Liquidation (en liquidation) (in liquidation) vom bisherigen einzigen Verwaltungsrat Dr. Gustav von Crayen in Einzelzeichnung durchgeführt.

20. Juni. Die Firma Pharmacie du Lac, J. Forster, vorm. Weibel, Apotheke und Droguerie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 91 vom 29. August 1893), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 21. Juni. Die Firma Xaver Schuler, Mosterei, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 261 vom 24. Oktober 1921, Seite 2058), Mosterei und Brennerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Xaver Schuler sel. Familie».

Christine Schuler-Bucher, Anna Schuler und die minderjährigen Kinder Christine, Rosa, Xaver, Alois, Theodor, Paul und Karolina Schuler, alle von und in Schwyz, haben unter der Firma Xaver Schuler sel. Familie, in Schwyz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: Xaver Schuler, Mosterei, Herrenfeld (Schwyz). Die Gesellschaft wird vertreten durch die alleinige Unterschrift der Gesellschafterin Christine Schuler-Bucher. Mosterei und Brennerei.

Kolonialwaren. — 21. Juni. Die Firma Wwe. Josefina Dettling, zur Konkordia, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 205 vom 10. August 1920, Seite 1539), Kolonialwarenhandlung zur Konkordia, ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Josef Dettling, Drogerie».

Inhaber der Firma Josef Dettling, Drogerie, in Schwyz, ist Josef Dettling, von Oberiberg, in Schwyz, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Wwe. Josefina Dettling übernimmt. Drogerie und Kolonialwarenhandlung.

Viehhandel usw. — 21. Juni. Inhaber der Firma Josef von Euw, in Sattel, ist Josef von Euw, von Schwyz, in Sattel. Viehhandel und Landwirtschaft.

Rohr Möbel. — 21. Juni. Inhaber der Firma Werner Horst, in Steinen, ist Werner Horst, von Wahlern (Bern), in Steinen. Rohrmöbelherstellung.

Bäckerei, Kolonialwaren usw. — 21. Juni. Inhaber der Firma Alfred Rogger, in Wangen (Schwyz), ist Alfred Rogger, von Neudorf (Luzern), in Wangen. Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren; zur Krone.

21. Juni. Aktiengesellschaft Bruggmann & Grätzer, Papiersack- & Papierwarenfabrikation, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1925, Seite 1167). Die an Antonia Grätzer, von Einsiedeln, in Zürich, erteilte Prokura ist erloschen.

21. Juni. Die Firma Wwe. Ochsner-Dietheim, Gasthaus St. Benedikt, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1927, Seite 1040), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Juni. Genossenschaft Konkordia Pfäffikon-Freienbach und Umgebung, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 299 vom 1. Oktober 1923, Seite 1854). Aus dem Vorstande ist ausgetreten: Elisa Hiestand, Beisitzerin. An deren Stelle ist gewählt worden: Hans Müri, Vorarbeiter, von Schinznach, in Bäch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

21. Juni. Ersparnisanstalt Bütschwil, Filiale der Höhe, in Pfäffikon (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1926, Seite 25), mit Hauptsitz in Bütschwil und Zweigniederlassung in Lachen. Dr. med. Jakob Hardegger

ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle ist als Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt worden: Martin Scherrer, Baumeister, von und in Bütschwil.

## Glarus — Glaris — Glarona

1930. 20. Juni. Laut Statuten vom 13. Juni 1930 ist, mit Sitz in Näfels, unter der Firma Blechemballagen Aktiengesellschaft in Näfels, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke, die Fabrikation und den Vertrieb von Blechemballagen aller Art, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen im In- und Ausland zu errichten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Arnold Bosshard, Ingenieur, von Zürich, in Näfels; derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei der Firma «A. Bosshard & Co., Eisenwerk», in Näfels.

## Soiothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Lebern

1930. 20. Juni. Die Kollektivgesellschaft Gebr. Stähli, Schraubenfabrik Selzach (Stähli frères, fabrique de vis de Selzach), in Selzach (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1917), hat sich am 1. April 1930 in eine Kommanditgesellschaft unter der Firma Stähli & Cie., Schraubenfabrik Selzach vormals Gebr. Stähli (Stähli & Cie., fabrique de vis de Selzach, ci-devant Stähli frères), umgewandelt. Arthur Stähli ist wie bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, während Fritz Stähli inskünftig nur noch als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 1000 beteiligt ist.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Konsumverein Langendorf, in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1924), hat sich durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1930 aufgelöst und ist nach vollzogener Liquidation erloschen.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 20. Juni. Glasmanufaktur A.-G. Schaffhausen (Manufacture de verre S. A. Schaffhouse) (Glass-Factory Ltd. Schaffhouse [Schweiz]) (Manifattura di vetro S. A. Sciaffusa), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 599). In der ordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 225,000 auf Fr. 350,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 nom.; die Statuten wurden dementsprechend abgeändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 350,000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien von je Fr. 500. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Carl Leo Boser ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen. Als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist gewählt worden Friedrich Wilhelm Hallauer, sen., Direktor, von Schaffhausen und Trasadungen, in Schaffhausen; derselbe hat wie bisher Einzelunterschrift. Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurden gewählt: Fritz Hallauer, jun., Kaufmann, von Schaffhausen, in Paris; Oskar Hallauer, jun., Jurist, von Schaffhausen, in Leipzig; Walter Hallauer, jun., Techniker, von und in Schaffhausen, und Georg Amstler, Ingenieur, von Schaffhausen, in Neuhausen. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1930. 18. Juni. Der Verband der Brennmaterialienhändler von St. Gallen, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 233 vom 6. Oktober 1926, Seite 1762), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter vom 7. März 1930 und 23. April 1930 seine Statuten teilweise revidiert. Von den dabei getroffenen Aenderungen sind folgende hervorzuheben. Die Genossenschaft hat den Zweck, die in Gross-St. Gallen ansässigen Brennmaterialienhändler zusammenzufassen, um gegenüber der Kundschaft und den Lieferanten, den Behörden und der Arbeiterschaft gemeinsam Stellung zu nehmen, illoyale Konkurrenz zu bekämpfen, einheitliche Tarife aufzustellen, sowie die herulichen Interessen zu schützen und zu fördern. Der Verband verfolgt keine Erwerbszwecke. Mitglieder des Verbandes können alle in bürgerlichen Ehren und Rechten stehenden, Handel mit Brennmaterialien treibenden, selbstständigen Handelsleute (natürliche oder juristische Personen oder Gesellschaften) werden, welche ständig verkaufen und für loyale Einhaltung ihrer Verbandsverpflichtungen Gewähr bieten. Der freiwillige Austritt kann nur am Ende eines Jahres erfolgen unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist. Der Jahresbeitrag variiert je nach Grösse des Jahresumsatzes des betreffenden Mitgliedes und beträgt zurzeit Fr. 20 bis 80; er kann durch Beschluss der Generalversammlung abgeändert werden. Der Vorstand besteht aus 7—9 Personen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Josef Huber ist als Präsident zurückgetreten und gleichzeitig zum Vizepräsidenten ernannt worden. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Vizepräsident Otto Riklin. Neu wurden in den Vorstand gewählt Adolf Müller und Max Källi, beide Kaufleute, von und in St. Gallen C. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

Kurhaus. — 18. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schwestern Hilty-Forrer & Kamm-Forrer, Kurhaus und Hotel Acker, in Wildhaus (S. H. A. B. Nr. 130 vom 5. Juni 1924, Seite 943), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frau Anna Hilty-Forrer» erloschen.

Inhaber der Firma Frau Anna Hilty-Forrer, in Wildhaus, ist Anna Hilty-Forrer, von Grabs, in Wildhaus. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schwestern Hilty-Forrer & Kamm-Forrer». Kurhaus.

18. Juni. Bank in Buchs Werdenbergische Spar- & Leihanstalt, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1923, Seite 98). Der bisherige Präsident Friedrich Dierauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist neu und ohne Unterschriftsrecht in den Verwaltungsrat gewählt worden Johann Vetsch, Spediteur, von Grabs, in Buchs. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Vizepräsident Dr. Leo Senn, Rechtsanwalt, von und in Buchs, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Peter Rohrer,

Fabrikant, von und in Buchs. Der Präsident, der Vizepräsident, der Direktor, der Direktorstellvertreter und die Prokuristen zeichnen je kollektiv zu zweien.

Grammophon, Platten. — 20. Juni. Inhaber der Firma Viktor Weyermann, in St. Gallen C., ist Viktor Weyermann, von Wittenbach, in St. Gallen C. Handel mit Grammophonapparaten und Schallplatten; Webergasse 10.

Broderies. — 20. Juni. Der Inhaber der Firma Abram Weiss, Broderies, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 91 vom 17. April 1924, Seite 653), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach der Neugasse 40.

20. Juni. Pneu A.-G. St. Gallen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Olten (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1143). Das persönliche Domizil des Verwaltungsrates August Gsell ist nicht St. Gallen C., sondern Roggwil (Thurgau).

Wirtschaft. — 20. Juni. Die Firma Carl Städler, Wirtschaft, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1922, Seite 1127), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Lebensmittel. — 20. Juni. Die Firma Athanase Caracotsu, getrocknete Früchte und übrige Lebensmittel, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1925, Seite 2068/69), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Vieh- und Pferdehandel. — 20. Juni. Die Firma Oskar Pfister, Vieh- und Pferdehandel, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1929, Seite 1263), ist infolge Konkurses erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1930. 20. Juni. Bündnerische Frauenschule, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1923, Seite 2366). Gemäss dem öffentlich beurkundeten Beschluss der Stifter vom 27. Dezember 1929 und dem Beschluss des Regierungsrates vom gleichen Tage wurde das ursprüngliche Stiftungsstatut revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben. Der Name der Stiftung lautet nunmehr Bündner Frauenschule. Zweck der Stiftung ist, die hauswirtschaftliche Bildung des weiblichen Geschlechts in allen ihren Zweigen zu fördern und namentlich unsere Landestöchter zur rationalen Führung eines einfachen Haushaltes zu befähigen und ebenso aber auch ihnen Gelegenheit zu geben, sich für eine geeignete, unseren Verhältnissen entsprechende Heimarbeit auszubilden. Ferner gehört es zu ihrer Aufgabe, entsprechend den gesetzlichen Voraussetzungen, Kurse abzuhalten zur Heranbildung tüchtiger Arbeits- und Hauswirtschaftslehrerinnen, die befähigt sind, den betreffenden Unterricht an den Primar-, Sekundar- und Fortbildungsschulen im Kanton und auswärts zu erteilen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Stiftung führen zurzeit kollektiv Dr. Robert Ganzoni, Regierungsrat, von Celerina, als Präsident, und Dr. Adolf Nadig, Stadtpräsident, von Tschierschen, beide wohnhaft in Chur. Die Unterschrift des Regierungsrates Christian Michel ist erloschen.

Kolonialwaren etc. — 21. Juni. Die Firma Geschwister Arpagaus, Kolonialwaren und Delikatessen, in Chur (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1922, Seite 1099), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und nach beendeter Liquidation erloschen.

Schneiderei. — 21. Juni. Die Firma Franz Wenzel's Erben, Schneiderei, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 164 vom 16. Juli 1923, Seite 1393), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eugen Wenzel».

Inhaber der Firma Eugen Wenzel, in Davos-Platz, ist Eugen Wenzel, von Rain (Luzern), wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Wenzel's Erben». Schneiderei. Gutenberghaus.

Patente der Kunstseidenfabrikation. — 21. Juni. «Parcofil» Aktiengesellschaft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1930, Seite 1295). Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde bestellt Wilhelm Conrad Houck, holländischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Zürich.

Kolonialwaren, Delikatessen etc. — 21. Juni. Inhaber der Firma Andreas Bernard-Lindenmann, in Chur, ist Andreas Bernard-Lindenmann, von Jenins, wohnhaft in Chur. Delikatessen, Kolonialwaren und Vertretungen. Kornplatz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Taxameter-Betrieb. — 1930. 7. Februar. Xaver Bächli, von Würenlingen; Ernesto Zarattini, von Mellingen, und Mario Zarattini, von Mellingen, alle in Baden, haben unter der Firma Bächli & Cie., in Baden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1929 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Xaver Bächli; Kommanditäre sind Ernesto Zarattini und Mario Zarattini, mit dem Betrage von je Fr. 3000. Taxameter-Betrieb. Ehrendingerstrasse Nr. 114.

Metzgerei usw. — 20. Juni. Inhaber der Firma Josef Hartmann, in Wohlen, ist Josef Hartmann, von Büttikon, in Wohlen. Metzgerei und Wursterei. Centralstrasse 154 B.

20. Juni. Die Firma Rheinfelder Mineralquellen A.-G., in Rheinfelden (S. H. A. B. 1930, Seite 156), erteilt Kollektivprokura an Georg Heinrich Banzhaf, von Adlikon (Zürich), in Rheinfelden.

20. Juni. Die Firma Otto Steffen-Wey, Kolonialwaren, in Aarau (S. H. A. B. 1924, Seite 2114), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Juni. Paul Alexander Zimmerli, von Unterentfelden, in Aarau, und Jakob Sägesser, von Bannwyl (Bern), in Unterentfelden, haben unter der Firma Zimmerli & Sägesser, Büromöbel «Primus», in Unterentfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1930 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Büromöbeln. Kirchweg.

Lebensmittel, Eisenwaren usw. — 20. Juni. Inhaber der Firma Marie Abt, in Berikon, ist Fräulein Marie Abt, von und in Berikon. Lebensmittel, Haushaltungsgegenstände, Eisenwaren und landwirtschaftliche Gerätschaften. Bahnhofstrasse 143 und 166.

Geflügel. — 20. Juni. Die Firma J. Zambra, Geflügelhandlung, in Baden (S. H. A. B. 1910, Seite 1906), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Geflügel. — 20. Juni. Inhaber der Firma Wwe. Zambra, in Baden, ist Frau Wwe. Giovanna Zambra-Puricelli, von Careno (Italien), in Baden. Die Firma erteilt Einzelprokura an Giovanni Zambra, von Careno (Italien), in Baden. Geflügelhandlung. Im Gstühl, Gebäude Nr. 12.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

Hôtel. — 1930. 20 giugno. La ditta individuale Ercole Levi, esercizio dell'Hotel Bahnhof, in Chiasso (F. u. s. di c. del 4 gennaio 1927, n° 2, pag. 10), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1930. 20 juin. Dans son assemblée générale du 10 juin 1930, la Société Immobilière Vallon-Signal S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 septembre 1929), a pris acte de la démission de son administrateur Louis Légeret, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme seul administrateur: Louis Bianchi, d'Italie, négociant, à Lausanne. La société est engagée par la signature d'un administrateur.

20 juin. Dans son assemblée générale du 13 juin 1930, la Société Immobilière Entre-Monts S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 septembre 1929), a pris acte de la démission de son administrateur Walther Rapin, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme seul administrateur: Louis Bianchi, d'Italie, négociant, à Lausanne. La société est engagée par la signature d'un administrateur.

20 juin. Electa, Instruments et Produits thérapeutiques, Société Anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 décembre 1927). L'assemblée générale du 22 mars 1929 a pris acte de la démission des administrateurs César de Trey et Jean Reymond, dont les signatures sont radiées.

Musique, etc. — 20 juin. Marcel Amaudruz, de Lutry, et Roland Cachin, de Corniaz, ce dernier séparé de biens d'avec sa femme Edith née Chatelan, les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Amaudruz & Cachin, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Commerce de musique, pianos et autres instruments de musique, gramophones, appareils de T. S. F., etc. Rue de l'Alé 7, à l'enseigne «Modern-Musique».

20 juin. Société pour la construction de maisons de rapport, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1927). Les bureaux sont transférés au Chemin des Cèdres, Les Saules 1, chez Robert Seiler.

Bâtiments économiques. — 20 juin. La liquidation de la société anonyme Novo S. A. en liquidation, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 mars 1926), étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

##### Bureau de Payerne

21 juin. La société anonyme «Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company», avec sièges à Cham et à Vevey, fait inscrire que son conseil d'administration, dans sa séance du 7 juin 1930, a pris la décision de faire radier l'inscription comme succursale de sa fabrique établie à Payerne sous la raison Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company, fabrique de Payerne (F. o. s. du c. du 31 mars 1917, n° 124, page 866). Cette raison est en conséquence radiée à Payerne.

##### Bureau de Vevey

23 juin. Sous la raison sociale Société Immobilière «Madeleine-Foncière», il est créé une société anonyme qui a son siège à Vevey et pour but l'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles, et notamment l'acquisition de trois terrains sis au Quartier de la Madeleine, à Vevey, savoir: a) de la commune de Vevey, pour le prix de fr. 100,000 suivant promesse de vente du 12 juin 1930; b) de l'Hoirie Chollet, à Vevey, pour le prix de fr. 45,000 suivant promesse de vente de même date; c) des Frères Pfeiffer, à Vevey, pour le prix de fr. 60,000. Les statuts portent la date du 20 juin 1930. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 70,000 francs, divisé en 140 actions de 500 francs chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, paraissant à Berne, et dans la Feuille d'Avis de Vevey. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par le président et le secrétaire du conseil d'administration ou par le président et l'un des membres de ce conseil signant conjointement au nom de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Le conseil d'administration est composé comme suit: Alfred Cottier, de Rougemont, géomètre officiel, domicilié à Lausanne, président; Georges-Charles-Jean-Louis Chessex, des Planches-Montreux, architecte, à Lausanne; Charles-Joseph Bidal, de Nyon, entrepreneur, domicilié à Nyon, secrétaire. Bureau: 1, Rue de Lausanne (Etude du notaire Noguét).

#### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

1930. 19 juin. Selon procès-verbaux authentiques reçus Me Max Petit-pierre, notaire, à Neuchâtel, la société anonyme Beauvillage S. A. Société Immobilière, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 4 décembre 1929, n° 284, page 2388), a, dans ses assemblées générales extraordinaires des 12 février et 10 mai 1930, porté son capital social de la somme de fr. 120,000 à fr. 300,000 par l'émission de 180 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social actuel est donc de fr. 300,000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Assortiments d'échappements, etc. — 20 juin. Les modifications suivantes sont intervenues aux faits publiés concernant Abeille S. A., fabrication et commerce d'assortiments d'échappements et de tous articles annexes ou similaires, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 3 janvier 1920, n° 7, page 41, et 10 septembre 1923, n° 211, page 1736). Suite de démission, René Jacot-Guillarmod, notaire, et ensuite de décès Ernest Strittmatter, avocat, ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Georges-Henri Besson, ingénieur, est radiée comme directeur. Le conseil d'administration a nommé en qualité de directeur: Robert-Henri Bonhôte, industriel, de Peseux et Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel, lequel engage valablement la société en signant individuellement.

#### Genève — Genève — Ginevra

Hôtel-café-restaurant. — 1930. 20 juin. Le chef de la maison Maurice Moget, à La Belotte (Cologny), est Maurice Moget, de Sorat, domicilié à La Belotte. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne: «L'Hermilage».

Boulangerie et café-restaurant. — 20 juin. La raison Marius Muller, exploitation d'une boulangerie et d'un café restaurant, à Villette (Thônex) (F. o. s. du c. du 11 novembre 1924, page 1845), est radiée suite de remise de commerce.

20 juin. La Société de Reconstruction Urbaine, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 avril 1922, page 774), a renouvelé son conseil d'administration et l'a réduit à deux membres, qui sont: Léon Bovy (inserit), président, et Jacques L'Huillier, secrétaire, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les administrateurs Jaques Marion et Frédéric Raisin, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Siège social: 5, Rue Petitot (régie J. Th. L'Huillier et ses fils).

**Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel**

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1929

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	151,270	09	Aktienkapital	18,000,000	—
Wechsel-Konto	4,141,841	—	Obligationenkapital	5,000,000	—
Waren-Konto	22,991,308	—	Reservefonds	9,000,000	—
Immobilien- und Maschinen-Konto	1,000,000	—	Ausserordentliche Reserve	3,000,000	—
Kontokorrent-Debitoren	15,497,396	47	Kontokorrent-Kreditoren	11,227,854	02
Wertschriften	6,055,100	—	Obligationen-Zinsen	2,160	—
			Aktien-Dividenden-Konto	123,820	50
			Dividenden-Coupon Nr. 45	3,150,000	—
			Gewinn- und Verlust-Konto	333,081	04
	49,836,915	56		49,836,915	56
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlust-Konto per 1929					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Abschreibung auf Immobilien und Maschinen	383,829	45	Saldo-Vortrag vom 31. Dezember 1928	667,818	24
Dividende	3,150,000	—	Verfallene Coupons	2,182	50
Saldo-Vortrag am 31. Dezember 1929	333,081	04	Ertrag des Zinsen-Konto	548,856	72
(A. G. 110)			Waren-Konto	2,648,053	03
	3,866,910	49		3,866,910	49

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arben**

Bilanz per 31. Dezember 1929 (nach Annahme der Vorschläge des Verwaltungsrates)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Anlagen:			Aktienkapital	16,000,000	—
Grundstücke	1,229,557	95	Reservefonds	1,200,000	—
Fabrikgebäude und Wohnhäuser (Versicherungswert Fr. 6,108,300)	3,449,601	22	Rückstellung für die Ablösung von Genußscheinen	420,000	—
Maschinen und Einrichtungen	956,269	07	Arbeiter-Pensionskasse	1,799,201	20
Werkzeuge	1	—	Angestellten-Pensionskasse	1,719,187	60
	5,635,429	24	Kreditoren	11,776,085	04
Vorräte und Fabrikationsbestände	15,225,233	67	Dividenden	960,000	—
Dauernde Beteiligungen	4,192,194	87	Transitorische Passiven	317,440	57
Liquide Mittel, Wechsel und Wertschriften	2,748,134	09	Saldo-Vortrag auf neue Rechnung	347,206	14
Debitoren	6,658,285	66			
Transitorische Aktiven	79,843	02	Kautionen	Fr. 769,867.—	—
Kautionen	Fr. 769,867.—	—	Kunden-Garantien	Fr. 466,237.75	—
Kunden-Hinterlagen	Fr. 466,297.75	—	42,000 Genußscheine	p. m.	—
	34,539,120	55		34,539,120	55
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 31. Dezember 1929					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Generalunkosten	3,182,255	66	Gewinn-Vortrag vom Vorjahr	130,764	47
Zinsen	17,870	12	Ertrag des Fabrikations-Kontos	5,974,794	76
Abschreibungen auf Anlagewerten	878,048	36			
Gewinn 1929	1,896,620	62	(A. G. 112)		
zuzüglich Gewinn-Vortrag vom 31. Dezember 1928	130,764	47			
	6,105,559	23		6,105,559	23

**Société Genevoise de l'Épargne Immobilière, à Genève**

Bilan au 31 mars 1929

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles	1,982,174	40	Capital actions	1,000,000	—
Titres et valeurs mobilières en portefeuille	128,135	—	Hypothèques	1,066,040	—
Locataires débiteurs	2,303	50	Créanciers divers	8,959	—
Société de Reconstruction Urbaine	46,804	90	Intérêts à payer	2,362	50
Pictet et Cie.	43,754	90	Coupons non touchés	836	70
J.-Th. L'Huillier & ses Fils	9,780	15	Réserve statutaire	50,000	—
Société Immobilière Villa Premaïou	60,518	—	mobile	70,272	65
			Dividende 7%	70,000	—
	2,273,470	85	Répartition au conseil d'administration	5,000	—
Doit			Avoir		
Compte de profits et pertes					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	3,903	95	2 coupons n° 29 impayés et périmés	48	50
Intérêts hypothécaires	55,167	10	Rapport net des immeubles	131,503	25
Solde bénéficiaire:			Intérêts sur portefeuille et créances	10,708	25
Dividende 7%	70,000	—	(A. G. 111)		
Au conseil d'administration	5,000	—			
A la réserve mobile	8,188	95			
	142,260	—		142,260	—

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Bolivia — Zollerhöhungen**

Im Nachgange zu den Veröffentlichungen in den Nummern 109 vom 12. Mai und 126 vom 2. Juni über die Erhöhung verschiedener bolivianischer Einfuhrzölle ab 24. April 1930 ist mitzuteilen, dass laut einer Notiz in der deutschen «Industrie- und Handels-Zeitung» vom 19. Juni das Inkrafttreten der erwähnten Zollerhöhungen infolge der Bemühungen der bolivianischen Handelskreise für Waren aus Südamerika bis zum 15. Mai und für Waren aus Nordamerika und Europa bis zum 25. Mai 1930 hinausgeschoben worden ist. 145. 25. 6. 30.

**Grossbritannien — Herkunftsbezeichnung auf Einfuhrwaren**

Laut Notiz im britischen «Board of Trade Journal» sind am 13. Juni auf Grund von Abschnitt 2 des Warenzeichengesetzes drei neue Verordnungen erlassen worden, nämlich:

1. «The Merchandise Marks (Imported Goods) No. 2 Order, 1930», welche verlangt, dass Riemenverbinder («strap butts», «mill band butts» oder «belting butts») aus zubereitetem oder zugerichtetem Leder beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten

Königreich eine Herkunftsbezeichnung tragen. Diese Verordnung wird am 13. September 1930 in Kraft treten.

2. «The Merchandise Marks (Imported Goods) No. 3 Order, 1930», wonach Maschinentreibriemen (einschliesslich Förder- und Elevatorbänder), andere als Treibriemen aus Metall, bei der Einfuhr und beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich eine Herkunftsbezeichnung tragen müssen. Diese Verordnung wird am 13. September 1930 in Kraft treten.

3. «The Merchandise Marks (Imported Goods) No. 4 Order, 1930», welche bestimmt, dass Ziegel aus Erde oder Ton (andere als emaillierte Ziegel und Mosaikplatten), und feuerfeste Backsteine, Blöcke und Ziegel (ausser metallischen Backsteinen, Blöcken und Ziegeln) bei der Einfuhr und beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich eine Herkunftsbezeichnung tragen. Diese Verordnung wird am 13. Dezember 1930 in Kraft treten. 145. 25. 6. 30.

**Italie — Indications sur les déclarations en douane**

L'agence douanière des chemins de fer de l'Etat italien à Domodossola, a fait savoir aux chemins de fer fédéraux que le Ministère italien des Fi-

nances a décidé de procéder, à partir du premier juillet prochain, à une expérience de statistique douanière pour l'importation, l'importation temporaire, l'exportation et la réexportation des marchandises suivantes (les chiffres entre parenthèses indiquent le numéro de statistique italien):

Froment (113 et 114); huile d'olive (244 et 245); laine naturelle lavée ou non (645 et 646); cuivre et ses alliages en saumons ou en débris (1111); automobiles (1431/36); bois fin (1622); huiles minérales brutes (1724); peaux brutes (2085/91).

L'expérience dont il s'agit consistera en ceci que pour les marchandises susmentionnées il faudra indiquer:

1. le pays de production,
2. le pays de provenance immédiate (à l'exclusion du transit),
3. le pays d'achat.

Les chemins de fer italiens font appel à la coopération des importateurs et des exportateurs pour qu'ils se conforment d'une façon stricte et exacte aux formalités ci-dessus décrites, dont le but est de rendre possible l'adoption d'un critérium statistique uniforme pour la désignation des pays d'importation et d'exportation des marchandises, dans tous les Etats signataires de la Convention internationale pour les statistiques économiques.

145. 25. 6. 30.

## Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem zum italienischen Berufsvizekonsul in Locarno ernannten Herrn Graf Luigi Gabriele Asinari Sigray di San Marzano, mit Amtsbefugnis für den Bezirk Locarno und das Valle Maggia, wird das Exequatur erteilt, an Stelle des an einen andern Posten versetzten Herrn Marco Casciaro.

145. 25. 6. 30.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. le Comte Luigi Gabriele Asinari Sigray di San Marzano, nommé vice-consul de carrière d'Italie à Locarno, avec juridiction sur le district de Locarno et la vallée Maggia, en remplacement de M. Marco Casciaro, appelé à un autre poste.

145. 25. 6. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 25. Juni an — Cours de réduction à partir du 25 juin

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 133. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 60; Deutschland Fr. 123. 10; Frankreich Fr. 20. 23; Italien Fr. 27. 10; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 45; Oesterreich Fr. 72. 95; Polen Fr. 58. —; Schweden Fr. 138. 70; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Ungarn Fr. 90. 40; Marokko Fr. 20. 28; Grossbritannien Fr. 25. 25.

Annoncen-Regie:

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Schweizerische Volksbank

Uster, Wetzikon und Winterthur

Wir kündigen hiermit alle unsere bis Ende Dezember 1930 kündbaren

### 5% Obligationen

zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

An Stelle der gekündigten Titel offerieren wir bis auf weiteres unsere

### 4 1/2% Obligationen

mit einer Laufzeit von 3 oder 5 Jahren.

Uster, Wetzikon und Winterthur, den 20. Juni 1930.

(2737 Z) 1969

Die Direktionen.

## Bank in Langenthal

Aktienkapital Fr. 3,000,000

Reserven Fr. 1,000,000

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis und mit 30. September 1930 kündbar werdenden

### 5% Kassascheine

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern gekündigter Kassascheine offerieren wir auf sofortige Zusage die Konversion zum Satze von 4 3/4% auf drei oder fünf Jahre fest, mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten.

2049

Auch gegen bar sind wir bis auf weiteres Abgeber von

### 4 3/4% Kassascheinen

auf drei oder fünf Jahre fest.

Die Direktion.

## Aktiengesellschaft für Seidenwerte in Zürich

### Einladung

ZUR

### ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf den 11. Juli 1930, vormittags 11 Uhr

im Sitzungssaale der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1929, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. Juli 1930 an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen, wo vom 3. Juli 1930 an auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können und die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

2041 i

Zürich, den 23. Juni 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Chemin de Fer Régional du Val-de-Travers

### Assemblée générale des actionnaires

Le conseil d'administration convoque les porteurs d'actions en assemblée générale ordinaire pour le samedi 28 juin 1930, à 15 heures, à la Salle du conseil d'administration, à Fleurier, Avenue Daniel Jeanrichard 8.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur la gestion et les comptes de 1929. Approbation de la gestion et des comptes.
2. Nomination des contrôleurs et suppléants pour 1930.
3. Election de membres au conseil d'administration.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs, seront à partir du 18 juin, à la disposition des actionnaires, à la Direction de la Compagnie, Avenue Daniel Jeanrichard 8, à Fleurier.

Tout actionnaire devra justifier de sa qualité.

Il est accordé aux actionnaires porteurs d'une action de cinq cents francs ou de parts d'actions pour une pareille valeur, circulation gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée générale. Les titres devront être exhibés.

Fleurier, le 15 juin 1930.

(1979 N) 1948 I  
La Direction.

## Kündigung

des 5% Anleihe des Kantons Unterwalden nid dem Wald von 1924 von Fr. 1,000,000

Gemäss Beschluss des Regierungsrates vom 23. Juni 1930 wird das 5% Anleihen von einer Million Franken vom Jahre 1924 auf den 30. November 1930 zur Rückzahlung gekündigt, wovon hiermit den Obligationen-Inhabern dieses Anleihe Kenntnis gegeben wird. Die Einlösung der gekündigten Obligationen erfolgt bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans.

Den Inhabern der Obligationen dieses Anleihe wird die Konversion ihrer Titel in 4 3/4% Obligationen eines neuen Staatsanleihe angeboten werden.

(34925 Lz) 2044 i

Stans, den 24. Juni 1930.

Namens des Regierungsrates von Nidwalden

Der Landsäckelmeister: **Jos. Niederberger.**

## Kander-Kies und Sand A.-G.

Thun

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 8. Juli 1930, vormittags 9 1/2 Uhr im Verwaltungsgebäude in Thun.

TRAKTANDUM:

Statutenrevision.

(2089 T) 2045

Thun, den 23. Juni 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-Les-Bains

Le coupon d'intérêt N° 2 des obligations de Fr. 260. — de l'Emprunt hypothécaire de III<sup>e</sup> Rang, N° 1—990, est payable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1930 par Fr. 10.40 (impôt fédéral sur les coupons à déduire) à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse à Lausanne.

\*2038

Le conseil d'administration.



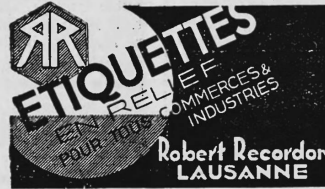
**Spältli Söhne & Co.**  
 Elektromechanische Werkstätten  
**Zürich**  
 Hardurmstrasse 121 Telephone S. 66.23  
 Filialwerkstätte in  
**Vevey**  
 Telephone Nr. 940

Wir liefern

**Elektromotoren, Generatoren  
 Transformatoren und Apparate**  
 aller Fabrikate

**Papierrollen**

Modern anserüstete, leistungsfähige Rollenpapierschneiderei  
**sucht noch einige Abnehmer**  
 Fabrikation: Papierrollen jeder Art wie Additionsrollen, Kassenrollen, Kontrollstreifen, ferner solche für industrielle Zwecke, Lohnschneiderei, Couleante Bedingungen.  
 Anfragen unter Angabe des ungefähren Bedarfs erbeten unter Chiffre **L 6599 Q** an die **Publicitas A.-G., Bern.**  
 2039



**Berner Oberland-Bahnen**

**Bezahlung der Semester-Obligationenzinse pro 30. Juni 1930**

- Coupon Nr. 10 des 3½ % Anleihe III. Hypothek 18:5 von Fr. 1,050,000 abzüglich Couponsteuer **Fr. 17.15 netto**
  - Coupon Nr. 10 des 4 % Anleihe IV. Hypothek 1910 von Fr. 1,250,000 abzüglich Couponsteuer **Fr. 19.60 netto**
  - Coupon Nr. 10 des 4½ % Anleihe IV. Hypothek 1914 von Fr. 1,000,000 abzüglich Couponsteuer **Fr. 22.05 netto**
- Die oben aufgeführten Zinscoupons können vom 30. Juni hinweg spesenfrei bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.  
 Bern, den 25. Juni 1930.

(5841 Y) \*2040 **Berner Oberland-Bahnen.**

**LONZA**

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft

**Dividenden-Zahlung**

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1929/30 kann ab 25. Juni 1930 bezogen werden mit:  
 Fr. 16. — abzüglich 3 % Eidg. Couponsteuer = netto Fr. 15.52 gegen Coupon Nr. 8 bei den nachbezeichneten Zahlstellen:  
 an der Kasse der Gesellschaft, sowie bei den schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankverein bei den Herren Ehinger & Co., Basel bei den Comptoirs der Eidgenössischen Bank (A. G.) bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich bei der Berner Handelsbank, Bern. (6802 Q) 2004 i  
 Basel, den 24. Juni 1930.

**LONZA**  
 Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft.

**Berninabahn**

Am 30. Juni wird der Zinscoupon Nr. 6 pro 1929 unserer Obligationen II. Hypothek mit Fr. 25. —, abzüglich 2 % eidgen. Couponsteuer, eingelöst bei der Hauptkasse in Poschiavo, bei der Eidgenössischen Bank A. G. Zürich und deren Comptoirs, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen Sitzen, bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32, bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern, bei den Herren Dröyfs Söhne & Cie, Basel, Ehinger & Cie., Basel, A. Sarasin & Cie., Basel, Zahn & Cie., Basel.

Die Generalversammlung hat die Auszahlung einer Dividende für 1929 auf den Prioritätsaktien beschlossen, welche nach Abzug von 3 % Couponsteuer Fr. 2. — netto pro Aktie beträgt. Dieselbe kann ab 30. Juni gegen Ablieferung von Coupon Nr. 3 bei den gleichen Zahlstellen erhoben werden.  
 Poschiavo, 24. Juni 1930. (O. F. 6104 A)

**Der Verwaltungsrat.**

**Braunwald-Bahngesellschaft A.-G.**

Die Generalversammlung vom 27. Juni hat für 1929 eine Dividende von 5 % beschlossen. Der Coupon Nr. 23 wird von der Glarner Kantonalbank mit Fr. 25. — eingelöst, abzüglich 3 % Couponsteuer.  
 Braunwald, den 21. Juni 1930. (1216 Gl) \*2047

**Der Verwaltungsrat.**

**Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:**

**Basel Hotel & Restaurant Central**

Modernstes und bestgelegenes Hans II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

**Hotel Schweizerhof - Bern**

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließendem kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Anstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

**Langnau**

**Hotel Emmenthal**

Restauration zu jeder Tageszeit. Eigene Metzgerei. Höflich empfiehlt sich **H. Zaugg.**

**LUZERN Schiller Hotel Garni**  
 Pilatusstr. 15, nächst Bahnhof und Schiffl. Fließendes Wasser. Zimmer mit Bad. Zimmer von Fr. 5.— an. Das ganze Jahr offen. Rest. à la carte. Ed. Lefmigraber.

**Hotel Habis-Royal**  
 ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

**Nyon**

A vendre au centre des Affaires Immeuble avec grands magasins, 2 appartements et vastes locaux pouvant convenir à n'importe quel genre de commerce, ou industrie. Occasion à saisir. (15955 L) \*2035  
 Offres sous case 10850 Nyon.



Le propriétaire du brevet suisse No 114926 ayant trait à un dispositif pour la prise de vues et la reproduction de films cinématographiques en couleurs cherche à vendre ce brevet ou à céder des licences d'exploitation. — Offres à M. Maurice Herren, agent de brevets, rue Petitot 10, Genève. 2031

Das vornehme **Restaurant** empfiehlt sich dem **Geschäftsmanne** am besten durch ein Inserat im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Foreign Light & Power Company, Montreal**

**Dividendenzahlung auf den**

**§ 6 First Preferred Shares (Schweizertranche)**

Am 1. Juli 1930 gelangt eine weitere Quartalsdividende von \$ 1.50 per Aktie, umgerechnet zu 5.13½ mit Fr. 7.70 per Aktie, abzüglich 3 % eidgenössische Couponsteuer = netto Fr. 7.47 gegen Vorlage der definitiven Aktienzertifikate zur Auszahlung. (2889 Z) 2046 i

Die Vorweiser haben Einreichungsbordereaux im Doppel vorzulegen. Vordruckte Formulare können bei den beiden Banken bezogen werden.  
 Zürich, den 24. Juni 1930.

Im Auftrag der Foreign Light & Power Co. i  
**Schweizerische Bankgesellschaft Aktiengesellschaft Leu & Co.**

**Suchard S. A.**

**Remboursement d'obligations 5 % de l'Emprunt de Fr. 3,000,000 de 1913**

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 23 juin 1930:

64	472	604	858	990	1636	1998	2221	2521	2794
71	483	616	864	1024	1716	2017	2237	2562	2799
169	486	661	869	1039	1765	2084	2301	2581	2834
202	492	683	881	1131	1814	2088	2379	2618	2899
227	512	702	890	1282	1840	2132	2382	2622	2928
252	547	736	911	1294	1877	2134	2395	2644	2932
257	555	740	918	1314	1896	2163	2401	2650	2954
278	581	766	940	1408	1945	2164	2483	2683	2962
448	583	834	966	1568	1953	2184	2491	2693	2975
454	603	855	969	1581	1972	2212	2516	2719	2992

Le remboursement se fera, sans frais, dès le 30 septembre 1930 aux Caisses: de la Banque Cantonale Neuchâteloise, et au Siège de la Société.

Les obligations appelées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le 30 septembre 1930. Les obligations n° 4452 série B de 1910 et n° 1418 et 2647 série 5 % de 1913, sorties aux précédents tirages, n'ont pas encore été présentées au remboursement. (2061 N) 2048 i  
 Neuchâtel, le 23 juin 1930.

**SUCHARD S. A.**